

УСТАВ НА	STATUTE OF
СДРУЖЕНИЕ С НЕСТОПАНСКА ЦЕЛ „НАЦИОНАЛНА ЕНЕРГИЙНА КАМАРА”	NON-PROFIT ORGANIZATION "NATIONAL ENERGY CHAMBER"
Приет на учредително събрание, състояло се в гр. София на 21.03.2016г. (Изменен с решение на Общото събрание от 25.01.2021 г. и с решение на Общото събрание от 03.02.2025)	Adopted at the constituent assembly held in Sofia on 21.03.2016г. (Amended by a decision of the General Assembly of 25.01.2021 and Amended by a decision of the General Assembly of 03.02.2025)
I. ОБЩИ ПОЛОЖЕНИЯ	I. GENERAL PROVISIONS
<u>Статут</u> Чл. 1. (1) Сдружението е юридическо лице, отделно от членовете си, учредено съгласно разпоредбите на Закона за юридическите лица с нестопанска цел, Устава и Решението на учредителното събрание. (2) Дружеството отговаря за задълженията си със своето имущество. (3) Членовете на сдружението не отговарят за задълженията на Дружеството. (4) Членовете отговарят за внасяне на дължимите имуществени вноски.	<u>Statute</u> Art. 1. (1) The Organization is a legal entity separate from its members, established under the provisions of the Juridical persons with non-profit purposes act, the Statute and the Decision by the constituent assembly. (2) The Organization shall be liable for its obligations with its property. (3) The members of the organization shall not be liable for the Organization’s obligations. (4) The members shall be liable for paying the property contributions due.
<u>Наименование</u> Чл. 2. (1) Наименованието на сдружението е „НАЦИОНАЛНА ЕНЕРГИЙНА КАМАРА”, което може да се изписва и на английски език както следва: NATIONAL ENERGY CHAMBER. (2) Наименованието на сдружението, заедно с указание за седалището, адреса, съда, където е регистрирано сдружението и номера на съдебната регистрация и БУЛСТАТ, трябва да бъдат посочвани в документите от кореспонденцията на сдружението. (3) Наименованието на клоновете на сдружението се образува като към наименованието на сдружението се добавя указанието "клон" и населеното място, където е седалището на клона. Към наименованието на клона може да се добави и указание за неговия предмет на дейност.	<u>Name</u> Art. 2. (1) The name of the organization is “НАЦИОНАЛНА ЕНЕРГИЙНА КАМАРА”, which can also be written in English language as: NATIONAL ENERGY CHAMBER. (2) The name of the organization, together with an indication of the head office, the address, the court, where the organization has been registered and the court registration number, and BULSTAT shall be specified in the correspondence documents of the organization. (3) The name of the branches of the organization shall be formed by adding the word “branch” and the place in where the head office of the branch is located, to the organization’s name. An indication of the branch’s scope of activity can also be added to its name.
<u>Седалище</u> Чл. 3. Седалището на сдружението е в Република България, гр. София.	<u>Head office</u> Art. 3. The organization is headquartered in the Republic of Bulgaria, Sofia

<u>Срок</u> Чл. 4. Сдружението не е ограничено със срок или друго прекратително условие. <u>Определяне на дейността</u> Чл. 5. Сдружението ще осъществява дейност в частна полза по смисъла на чл.2 от ЗЮЛНЦ. <u>Основни цели на сдружението</u> Чл. 6. Основни цели на сдружението са: представителство и защита на общите интереси на своите членове - работодателите в българския електроенергиен сектор; внедряване, развитие и утвърждаване на добрите бизнес практики и политики за разработване и осъществяване на енергийни проекти при ясни, обективни и прозрачни критерии; модернизация на българския електроенергиен сектор и въвеждане на нови технологии и смарт-системи; устойчиво развитие на либерализиран електроенергиен пазар при ясни, прозрачни и предвидими правила; създаване на устойчива среда за диалог и сътрудничество между работодателите и публичните институции в национален и световен мащаб, подпомагане провеждането на държавната политика в областта на енергетиката; съдействие и обмен на информация с държавните органи, институции и ведомства, органите на местното самоуправление и местната администрация с оглед осъществяване на отраслов диалог и представителство по смисъла на чл.7 от Закона за енергетиката, представителство при тристранното сътрудничество по смисъла на Кодекса на труда, при покриване на законовите критерии за представителност на сдружението. <u>Средства за постигане на целите на сдружението</u> Чл. 7. Средствата, с които сдружението ще постига своите цели, са: 1. членски внос, събиран от членовете на сдружението; 2. дарения; 3. организиране на семинари, конференции, курсове за обучение и повишаване на квалификацията; 4. публикации и издаване на материали за популяризиране идеите на сдружението;	<u>Term of existence</u> Art. 4. The organization shall not be limited by a term of existence or other termination condition. <u>Definition of the activity</u> Art. 5. The Organization shall perform an activity for a private benefit as defined in art. 2 of the JPNPPA. <u>Basic objectives of the organization</u> Art. 6. Basic objectives of the organization are: representation and protection of the common interests of its members - the employers in the Bulgarian electricity sector; implementation, development and acknowledgement of the best business practices and policies for development and implementation of energy projects upon clear, objective and transparent criteria; modernization of Bulgarian electricity sector and implementation of new technologies and smart systems; sustainable development of a liberalized electricity market upon clear, transparent and predictable rules; creating a sustainable environment for dialogue and cooperation between the employers and public institutions at national level and worldwide, supporting the conduct of state policy in the energy field; assistance and exchange of information with the public authorities, institutions and offices, the local authorities and local administration with a view to performing a sectoral dialogue and representation as defined in art. 7 of the Energy Act, representation in the tripartite cooperation as defined in the Labour Code, when the legal criteria on representativeness of the organization are met. <u>Means for achieving the organization's objectives</u> Art. 7. The means by which the organisation will achieve its objectives shall include: 1. membership fees collected from the members of the organization; 2. donations; 3. arranging workshops, conferences, training courses and upskilling; 4. publications and issuing documents to promote the ideas of the organization;
--	--

5. доброволно съдействие от страна на трети лица – доброволци; 6. допълнителна стопанска дейност, свързана с основните цели на сдружението; 7. сътрудничество и взаимодействие с държавни, общински, обществени, стопански, неправителствени организации и с други юридически и физически лица в страната и чужбина, имащи отношение към идеите и целите на сдружението.	5. voluntary assistance by third parties – volunteers; 6. additional business activity related to the basic objectives of the organization; 7. cooperation and collaboration with state, municipal, public, business, non-governmental organizations and with other legal entities and individuals in the country and abroad, related to the ideas and objectives of the organization.
<u>Предмет на дейност</u> Чл. 8. Предметът на дейност на сдружението е: осъществяване представителство и защита на общите интереси на инвеститорите и работодателите в българския електроенергиен сектор, свързани с устойчивото развитие и усъвършенстване, модернизация и въвеждане на нови технологии и смарт-системи в съответствие с политиките на Европейския съюз в областта на климата, енергетиката и околната среда, енергийната сигурност и независимост, антикорупционните практики и политики; осъществяване на диалог и сътрудничество с изпълнителната и законодателната власт, експертиза при установяване на траен браншови диалог по смисъла на чл.7 от Закона за енергетиката, включително участие в тристранното сътрудническо по смисъла на Кодекса на труда (при покриване на законовите критерии за представителност на сдружението), разработване на правила за добрите производствени практики, модели на системи за анализ на регулаторната рамка в електроенергийния сектор; разработването на стратегии, анализи, програми и становища за развитие на бранша, включително и съдействие за тяхното изпълнение, както и всяка друга дейност, незабранена от закона, чрез която ще се постигат целите на сдружението.	<u>Scope of activity</u> Art. 8. The scope of activity of the organization is: Representation and protection of the common interests of the investors and employers in the Bulgarian electricity sector related to the sustainable development and improvement, modernisation and introduction of new technologies and smart systems in accordance with the policies of the European Union in the field of climate, energy and environment, energy security and independence, anti-corruption practices and policies; dialogue and cooperation with the executive and legislative power, expertise upon the establishment of lasting sectoral dialogue in relation to Art. 7 of the Energy Act, including participation in the tripartite cooperation in relation to the Labour Code (when covering the legal criteria for representativeness of the organisation), development of rules for good production practices, models of systems for analysis of the regulatory framework in the electricity sector; the development of strategies, analyses, programs and opinions for the development of the industry, including assistance for their implementation and any other activity, non-prohibited by the law through which will be achieved the objectives of the organisation.
II. ЧЛЕНСТВО <u>Членски права и задължения</u> Чл. 9. (1) Членуването в сдружението е доброволно. Членове в сдружението са юридически лица, регистрирани съгласно Търговския закон и/или съгласно Закона за юридическите лица с нестопанска цел (ЗЮЛНЦ).	II. MEMBERSHIP <u>Membership rights and obligations</u> Art. 9. (1) Membership in the organization shall be voluntary. The members of the organization shall be legal entities registered pursuant to the Commerce Law and/or pursuant to the Juridical Persons with Non-Profit Purposes Act (JPNPPA).

(2) Член на сдружението може да бъде всяко юридическо лице, което споделя целите на сдружението и средствата за тяхното постигане, изпълнява неговия устав и плаща редовно членския си внос и/или други имуществени вноски, приети от органите на сдружението. Чл. 10. Всеки член на сдружението има право: 1. да участва в дейността на сдружението и в работата на Общото събрание; 2. да избира и да бъде избран в управителните му органи; 3. при поискване да получава информация за дейността на сдружението и за състоянието на неговата отчетност; 4. да се ползва от имуществото на сдружението и от резултатите от дейността му ; 5. да осъществява контрол върху работата на сдружението и органите на управление. Чл. 11. Всеки член на сдружението е длъжен: 1. да внася в срок членския си внос и/или други вноски, когато такива са предвидени; 2. да спазва разпоредбите на този устав, решенията на Общото събрание и Управителния съвет и всички вътрешни актове с обвързващо действие; 3. да съдейства за постигане на целите, формулирани в чл. 6 от устава; 4. да защитава престижа на сдружението; 5. да съдейства за увеличаване на имуществото на сдружението и издигане на неговия обществен авторитет. Чл. 12. Членските права и задължения, освен имуществените, са непрехвърлими и не преминават върху други лица в случай на прекратяване. <u>Придобиване на членство</u> Чл. 13. Нови членове на сдружението се приемат с единодушно решение на Управителния съвет. Кандидатите отправят	(2) A member of the organization may be any legal entity who shares the objectives of the organization and the means to achieve them, observes organization's statute and pays regularly her/his membership fee and/or other property contributions adopted by the organization's bodies. Art. 10. Each member of the organization shall be entitled to: 1. participate in the activities of the organization and in the work of the General Assembly; 2. elect and be elected in its management bodies; 3. upon request, receive information on the activity of the organization and on the status of its accountability; 4. benefit from the organization's property and from its performance results; 5. supervise the work of the organization and of management bodies. Art. 11. Each member of the organization shall be obliged to: 1. pay in due time the membership fee and/or other contributions, where such are provided; 2. comply with the provisions of this statute, the decisions of the General Assembly and Management Board and all internal regulations with binding effect; 3. contribute to attain the objectives as defined in art. 6 of the statute; 4. protect the organization's image; 5. contribute to increasing the organization's property and raising its public reputation. Art. 12. The membership rights and obligations other than the property ones, shall not be transferable and shall not be transferred to others entities in the event of termination. <u>Membership acquisition</u> Art. 13. New members of the organization shall be adopted with a unanimous decision of the Management Board. The candidates shall
--	---

писмена молба до Управителния съвет, придружена от писмените препоръки поне на трима от членовете на Управителния съвет. Към молбата се прилага и решение на компетентния орган съгласно устройствения документ на юридическото лице-кандидат, както и декларация относно приемане разпоредбите на този устав и другите правила за поведение, приети от сдружението. Молбата се разглежда на първото заседание на УС, следващото датата на получаване на молбата на кандидата. Приемането на членовете става с явно гласуване. Членството се придобива от датата на решението на УС.	address a written application to the Management Board, together with the written recommendations by at least three of the members of the Management Board. The application shall be annexed with a decision of the competent body in accordance with the rules of procedure of the applying legal entity and a declaration on adopting the provisions of this statute and the other rules of conduct adopted by the organization. The application shall be considered at the first sitting of the Board of Directors, following the date of receipt of candidate's application. Members shall be adopted by open vote. The membership shall be acquired from the date of the Management Board's decision.
<u>Прекратяване на членство</u> Чл. 14. (1) Членството се прекратява: 1. с едностранно волеизявление до сдружението; 2. с изключване; 3. с прекратяването на юридическото лице - член на сдружението ; 4. при отпадане; 5. с прекратяването на сдружението. (2) Решението за изключване се взема от Управителния съвет на Сдружението при наличието на виновно поведение, което прави по-нататъшното членство несъвместимо. Решението за изключване може да се обжалва пред Общото събрание на сдружението в сроковете по чл.25, ал.5 от ЗЮЛНЦ. (3) Отпадането на членство е налице, когато внасянето на членски внос е с 3-месечно просрочие или поради системно неучастие в дейността на сдружението. Системно неучастие в дейността на дружеството е налице, когато член на сдружението или съответно негов представител не участва три последователни пъти в заседания на управителния съвет или в общото събрание. Отпадането се констатира от Управителния съвет по документи (счетоводни документи, съответно протоколи от заседания на управителния съвет/общото събрание) и с надлежно решение, с което се прекратява членството. (4) Председателят на управителния съвет, в случаите ал.1, т.2 и 4, уведомява писмено члена на сдружението за съответното решение на адреса, който съответния член е декларира като адрес за кореспонденция.	<u>Termination of membership</u> Art. 14. (1) The membership shall be terminated: 1. by unilateral act of volition to the organization; 2. by exclusion; 3. by the dissolution of the legal entity - a member of the organization; 4. at dropping; 5. by dissolution of the organization. (2) The decision on exclusion shall be taken by the Management Board of the organization in the presence of fault, making further membership incompatible. The decision on exclusion can be appealed before the General Assembly within the terms as defined in art. 25, para 5 of the JPNPPA. (3) Membership dropping shall occur when the payment of the membership fee is in 3 months delay or due to systematic non-participation in the activities of the organisation. It shall be considered a systematic non-participation in the activities of the organization, when a member of the organization or his representative does not participate three consecutive times in the meetings of the management board or in the general assembly. Dropping shall be found by the management board according to documents (accounting documents, respectively minutes of meetings of the management board/general assembly) and by a duly decision which terminates the membership. (4) In the situations under paragraph 1, item 2 and 4 the Chairman of the Management Board shall notify in writing the member of the organisation about the relevant decision at the

(5) При прекратяване на членството дължимите към тази дата и заплатени на сдружението имуществени вноски (членски внос) не се възстановяват.

III. ИМУЩЕСТВО

Имущество

Чл. 15. Имуществото на сдружението се състои от правото на собственост и други вещни права върху движими и недвижимо имущество, имуществени вноски от членовете, вземания и други права в зависимост от действащите нормативни актове.

Източници на средства на сдружението

Чл. 16. (1) Членовете на сдружението са длъжни да правят имуществени вноски под формата на първоначална вноска и членски внос. Размерът на първоначалната вноска и на членският внос, включително при учредяване на сдружението, както и реда и начина за тяхното внасяне, се определят от Управителния съвет.

(2) По решение на Управителния съвет, членовете на сдружението могат да правят целеви вноски за постигане на определена цел, определена с устава или с решение на общото събрание. В решението си Управителният съвет определя целта, размера и начина на събиране на вноските. Решението се взема с единодушие на всички членове на УС.

(3) Членовете на сдружението могат да му предоставят парични средства под формата на заем или недвижими имоти и индивидуално определени движими вещи под наем.

(4) Размерът на лихвите по заемите или размерът на наемите по ал. 3 се определят от Управителния съвет.

(5) Сдружението в лицето на Управителния съвет може да получава дарения от физически и юридически лица и да сключва договори за спонсорство. Решението за такива договори се взема с единодушие от УС.

Стопанска дейност

Чл. 17. (1) За постигане на своите цели и за увеличаване имуществото на сдружението и с оглед създаване на необходимите финансови и имуществени предпоставки за

address that the respective member has declared as address for correspondence.

(5) Upon termination of the membership the property contributions (membership fee) payable as at this date and paid to the organisation shall not be refunded.

III. PROPERTY

Property

Art. 15. The property of the organisation shall consist of the ownership right and other rights in rem on movable and immovable property, property contributions from the members, receivables and other rights depending on the existing regulations.

Sources of funds for the organisation

Art. 16. (1) The members of the organisation shall be obliged to make property contributions in the form of an initial contribution and a membership fee. The amount of the initial contribution and of the membership fee, as well as the procedure for their payment shall be determined by the Management Board.

(2) If decided by the Management Board the members of the organisation may make target contributions for attaining a given objective defined in the statute or in a decision of the General Assembly. In its decision the Management Board shall set the target, the amount and the method of collection of the contributions. The decision shall be taken unanimously by all the members of the MB.

(3) The members of the organisation may provide cash to the organisation in the form of a loan or real estate and individually identified movable properties for rent.

(4) The amount of the interest on loans or the amount of rents under paragraph 3 shall be determined by the Management Board.

(5) The organisation represented by the Management Board may receive donations from individuals and legal entities and to sign contracts for sponsorship. The decision for such contracts shall be taken unanimously by the MB.

Business activity

Art. 17. (1) To attain its objectives and to increase the property of the organisation and with a view to be created the necessary financial and property preconditions for the implementation of

осъществяване на тези цели, сдружението може да извършва допълнителна стопанска дейност. (2) Допълнителната стопанска дейност може да бъде извършвана пряко от сдружението при спазване ограниченията по чл.3, ал.3 от ЗЮЛНЦ. (3) Приходите от допълнителната стопанска дейност, независимо от нейния вид и организационна форма, се използват само за постигане на целите и финансиране дейностите на сдружението. (4) Предметът на допълнителната стопанска дейност включва издателска, обучителна и експертна дейност, както и други стопански дейности, които не са забранени от закона и които биха могли да бъдат определени като свързани с основния предмет на дейност на сдружението и подпомагат реализирането на неговите цели. <u>Покриване на загуби</u> Чл. 18. При наличие на загуби според годишния счетоводен баланс Общото събрание може да вземе решение за тяхното покриване чрез допълнителни вноски от членовете на сдружението. Решението се взема с мнозинство 2/3 гласа от всички членове на сдружението. IV. УПРАВЛЕНИЕ <u>Органи на сдружението</u> Чл. 19. Органите на сдружението са Общото събрание (колективен върховен орган на сдружението) и Управителният съвет (управителен орган на сдружението). <u>Състав на Общото събрание</u> Чл. 20. В Общото събрание участват всички членове на сдружението. Всеки член има право на един глас в Общото събрание. <u>Представителство</u> Чл. 21. Членовете на сдружението – юридически лица, участват в Общото събрание чрез законните си представители, освен когато компетентният управителен орган на член – юридическо лице е определил писмено лице/а, което да го представлява пред сдружението. <u>Компетентност на Общото събрание</u>	these objectives, the organisation may perform additional business activity. (2) The additional economic activity can be performed directly by the organisation by observing the restrictions under art.3, paragraph 3 of JPNPP. (3) The revenues from the additional business activity, irrespective of its type and organizational form shall be used only for the purpose of attaining the objectives and financing the activities of the organisation. (4) In the focus of the additional business activity is publishing, training and expert activity as well as othereconomic activities which are not prohibited by law and which could be defined as related to the main scope of activity of the organisation and support the realisation of its objectives. <u>Covering losses</u> Art. 18. In the presence of losses according to the annual balance sheet the General Assembly may decide to cover these by additional contributions from the members of the organisation. The decision shall be taken by a majority of two thirds of the votes of all the members of the organization. IV. MANAGEMENT <u>Bodies of the organization</u> Art. 19. The bodies of the organization shall be the General Assembly (collective supreme body of the organization) and the Management Board (Managing body of the organization). <u>Members of General Assembly</u> Art. 20. In the General Assembly shall attend all members of the organization. Each member shall be entitled to one vote in the General Assembly. <u>Representation</u> Art. 21. The members of the organization - legal entities, shall participate in the General Assembly through its legal representatives, except where the competent management body of a member - legal entity has appointed in writing a person to represent him before the organization. <u>Powers of the General Assembly</u>
---	---

Чл. 22. Общото събрание: 1. изменя и допълва Устава на сдружението; 2. преобразува и прекратява сдружението; 3. избира и освобождава членовете на Управителния съвет; 4. одобрява годишния финансов отчет; 5. разглежда жалби срещу решения на Управителния съвет за прекратяване на членство; 6. приема бюджета на сдружението; 7. приема отчета за дейността на Управителния съвет; 8. отменя решения на Управителния съвет, когато противоречат на закона и Устава на сдружението; 9. освобождава от отговорност членовете на Управителния съвет. 10. взема и други решения, предвидени в неговата компетентност от закона и този устав. <u>Провеждане на общо събрание</u> Чл. 23. (1) Общото събрание се провежда най-малко веднъж годишно – редовно Общо събрание. (2) Общото събрание може да бъде свикано по всяко време от Управителния съвет, с решение взето с мнозинство $\frac{3}{4}$ от всички членове на Управителния съвет – извънредно Общо събрание. <u>Свикване на Общото събрание</u> Чл. 24. (1) Общото събрание се свиква от Управителния съвет по негова инициатива или по искане на една трета от членовете на сдружението. (2) Ако в срок от две седмици от искането за свикване на Общо събрание, Управителният съвет не отправи писмена покана за свикване на Общо събрание, то се свиква от съда по седалището на Сдружението по писмено искане на заинтересованите членове или натоварено от тях лице (3) Свикването се извършва чрез писмени покани до членовете на Сдружението, получени най-малко 14 /четиринадесет/ дни преди датата на заседанието. (4) Поканата съдържа дневен ред на въпросите, предложени за обсъждане, предложенията за решения, датата, часа и	Art. 22. The General Assembly shall have the power to: 1. amend and supplement the Statute of the organization; 2. transform or extinguish the organization; 3. elect and dismiss the members of the Management Board; 4. approve the annual financial statement; 5. review complaints against decisions of the Management Board for termination of membership; 6. adopt the budget of the organization; 7. approve the report on the operation of the Management Board; 8. repeal decisions of the Management Board when they are in conflict with the law and/or the Statute of the organization; 9. grant the members of the Management Board discharge; 10. take also other decisions provided for in its powers by the law and this Statute. <u>Conduct of a General Assembly</u> Art. 23. (1) The General Assembly shall be carried out at least once a year - regular General Assembly. (2) The General Assembly may be convened at any time by the Management Board in a decision taken by a majority of $\frac{3}{4}$ of all the members of the Management Board - an extraordinary General Assembly. <u>Holding of General Assembly</u> Art. 24. (1) The General Assembly shall be convened by the Management Board on their own initiative or at the request of one third of the members of the organization. (2) If within two weeks of the request for convening the General Assembly, the Management Board does not send a written invitation for convening the General Assembly, it shall be convened by the court at the location of the registered office of the Organization at the written request of the interested members or appointed by them person (3) The call shall be carried out by means of written invitations to the members of the Organization obtained at least 14 /fourteen/ days before the date of the meeting. (4) The invitation shall contain the agenda of the matters proposed to discuss, the proposals for decisions, the date, time and place of the General
--	---

мястото за провеждане на Общото събрание и по чия инициатива то се свиква. <u>Право на сведение</u> Чл. 25. Писмените материали, свързани с дневния ред на Общото събрание, трябва да бъдат предоставени на разположение на членовете на адреса на сдружението най-късно до датата на изпращане на поканата за свикване на Общото събрание. При поискване те се представят на всеки член безплатно. <u>Списък на присъстващите</u> Чл. 26. (1) На заседанието на Общото събрание се изготвя списък на присъстващите членове или техните представители. Членовете и представителите удостоверяват присъствието си с подпис и се легитимират. Списъкът се заверява от председателя и секретаря на Общото събрание. (2) В списъка по предходната алинея се включват членовете, които са заявили за своето присъствие до момента на провеждане на първото гласуване след установяването на наличие на кворум. <u>Кворум</u> Чл. 27. Общото събрание може да заседава, ако са се явили членове, представляващи $\frac{3}{4}$ от всички членове. При липса на кворум Управителният съвет насрочва ново заседание в срок един час по-късно на същото място и при същия дневен ред независимо от броя на членовете. <u>Право на глас</u> Чл. 28. Всеки член на общото събрание има право на един глас. <u>Конфликт на интереси</u> Чл. 29. Член или негов представител не може да участва в гласуването за: 1. предявяване на искове срещу него; 2. предприемане на действия или отказ от действия за осъществяване на отговорността му към сдружението. 3. при решаване на въпроси, отнасящи се до него, неговата съпруга или роднини по права линия – без ограничения, по съребрена линия – до четвърта степен, или по сватовство – до втора степен включително.	Assembly and whose is the initiative it shall be convened. <u>Right to information</u> Art. 25. The written materials related to the agenda of the General Assembly should be made available to the members at the address of the organization at the latest by the date of sending the invitation for the convening of the General Assembly. Upon request they shall be submitted to each member, free of charge. <u>List of the attendees</u> Art. 26. (1) At the meeting of the General Assembly shall be drawn up a list of the attending members or their representatives. The members and the representatives shall certify their presence with a signature and shall legitimise. The list shall be certified by the chairman and the secretary of the General Assembly. (2) The list referred to in the preceding subparagraph shall include the members who have stated their attendance until the time of conduct of the first vote after a quorum is reached. <u>Quorum</u> Art. 27. The General Assembly can meet if attended by members representing $\frac{3}{4}$ of all members. In the absence of a quorum the Management Board shall schedule a new meeting one hour later at the same venue and at the same agenda regardless of the number of the members. <u>Right to vote</u> Art. 28. Each member of the General Assembly shall be entitled to one vote. <u>Conflict of interest</u> Art. 29. A member or his representative may not participate in the vote for: 1. bringing actions against him; 2. undertaking or refusal of actions for the implementation of his liability to the organisation. 3. upon taking decision on matters pertaining to the member, the spouse thereof, or any collaterals thereof - without limitations up to the fourth degree of consanguinity, or by affinity up to the second degree of affinity.
---	--

4. юридически лица, в които той е управител или може да наложи или възпрепятства вземането на решения	4. legal entities, in which he is a manager or may impose or prevent the decision making
<u>Мнозинство</u> Чл. 30. (1) Решението на Общото събрание се приема с мнозинство от присъстващите. (2) Решенията по чл. 22, т.1, т. 2, т.3, т.5, т.6, т.8 и чл.40 от устава се приемат с мнозинство $\frac{3}{4}$ от всички членове.	<u>Majority</u> Art. 30. (1) The General Assembly shall pass its decision by a majority of the attendees. (2) The decisions under Art. 22 items 1, 2, 3, 5, 6, 8 and Art. 40 of the Statute shall be adopted by a majority of 3/4 of all members.
<u>Решения</u> Чл. 31. (1) Общото събрание не може да приема решения, засягащи въпроси, които не са били включени в обявления в поканата дневен ред. (2) Решенията на Общото събрание влизат в сила незабавно, освен ако действието им не бъде отложено или ако според закона те влизат в сила след обнародване.	<u>Decisions</u> Art. 31. (1) The General Assembly may not adopt any decisions referring to matters that have not been included in the agenda stated in the invitation. (2) The decisions of the General Assembly shall become effective immediately, unless their effect is not postponed or unless according to the law they become effective after promulgation.
<u>Протокол</u> Чл. 32. (1) За заседанието на Общото събрание се води протокол в специална книга. Протоколът се води според изискванията на закона. (2) Протоколът на Общото събрание се подписва от председателя и секретаря на събранието и от преброителите на гласовете. Към протоколите се прилага списък на присъстващите и документите, свързани със свикването на Общото събрание. (3) Всеки член, присъствал на Общото събрание, има право да изисква и да следи за точното записване на решенията в протокола.	<u>Minutes of meeting</u> Art. 32. (1) About the meeting of the General Assembly shall be drawn minutes of meeting in a special book. The minutes shall be recorded according to the requirements of the law. (2) The minutes of the General Assembly shall be signed by the chairperson, the secretary and the vote-tellers. A list of the attendees and the documents related to the convened General Assembly shall be appended to the minutes. (3) Each member, who has attended the General Assembly shall be entitled to request and to ensure the accurate recording of the decisions in the MoM.
<u>Управителен съвет</u> (Изменен с решение на Общото събрание от 25.01.2021 г., изменен с решение на Общото събрание от 03.02.2025г.) Чл. 33. (1) Управителен орган на сдружението е Управителният съвет. (2) Членовете на Управителния съвет се избират от Общото събрание за срок от 4 (четири) години. (3) Управителният съвет е в състав от 7 (седем) члена, които са членове на сдружението. Всяко юридическото лице – член на Управителния съвет, определя свои представители за изпълнение на задълженията му в съвета.	<u>Management Board</u> (Amended by a decision of the General Assembly of 25.01.2021, amended by a decision of the General Assembly of 03.02.2025) Art. 33. (1) The managing body of the organisation is the Management Board. (2) The members of the Management Board shall be elected by the General Assembly for a term of 4 (four) years. (3) The Management Board shall consist of 7 (seven) members, who are members of the organization. The legal entity - member of the Management Board shall appoint a representative for the implementation of his duties in the MB.

(5) Членовете на Управителния съвет могат да бъдат преизбирани без ограничение. (6) Управителният съвет избира с единодушие от своя състав двама Председатели, които представляват сдружението заедно. Мандатът на Председателите е 4-годишен. (7) Председателите на УС ръководят работата на УС и представляват сдружението в съответствие с вътрешните правила за организацията и дейността на УС по чл. 34, ал.4, т.8	(5) The members of the Management Board may be re-elected for any number of terms. (6) The Management Board shall elect unanimously from its members two Chairmen who will represent the Chamber jointly. The mandate of the Chairmen is 4 years. (7) The Chairmen manage the work of the MB and represent the Chamber in accordance with the internal rules for the organisation and activity of the MB under Art. 34, para 4, item 8
<u>Права и задължения на Управителния съвет</u> Чл. 34. (1) Управителният съвет определя обема на представителната власт на Председателите и на отделни негови членове, както и извършва вътрешното разпределение на функциите между всички или някои от членовете на управителния съвет, в съответствие с правилата по ал. 4, т.8 от този член. Тези решения се вземат с единодушие. (2) Членовете на Управителния съвет са длъжни да изпълняват задълженията си в интерес на сдружението и да пазят тайните на сдружението и след като престанат да бъдат членове на съвета. (3) Управителният съвет осигурява стопанисването и опазването на имуществото на сдружението. (4) Управителният съвет: 1. приема и изключва членове на сдружението; 2. взема решение за откриване и закриване на клонове; 3. взема решение за участие в други организации; 4. приема основните насоки и програма за дейността на сдружението; 5. ежегодно приема в отделен документ (декларация) на сдружението приоритетните теми и направления за неговото развитие и го представя пред обществото по подходящ начин; 6. взема решения относно дължимостта и размера на членския внос или на имуществените вноски; 7. приема решения във връзка с упражняване на правата по чл. 7 ал. 4 и ал.5 от Закона за енергетиката; 8. приема вътрешни правила за организацията и дейността на управителния съвет	<u>Rights and obligations of the Management Board</u> Art. 34. (1) The Management Board shall determine the volume of the representative power of the Chairmen and its individual members and shall internally distribute the functions among all or some of the members of the management board in accordance with the Rules under paragraph 4, item 8. These decisions should be taken unanimously. (2) The members of the Management Board shall be obliged to meet their commitments in the interest of the organization and to keep the secrets of the organization even after they are no longer members of the MB. (3) The Management Board shall ensure the management and conservation of the property of the organization. (4) The Management Board shall: 1. admit and expel members of the organization; 2. take decision for opening and closing branches; 3. decide to participate in other organizations 4. adopt the guidelines and a scheme of operations of the organization; 5. adopt annually in a separate document (declaration) priority topics and directions of its development and presents it in front of the society in an appropriate way; 6. decide on the due amounts and the amount of the membership fee or of the property contributions; 7. adopt decisions related to the exercise of the rights referred in Art. 7, para, 4 and 5 of the Energy Act 8. adopt internal rules for the organization and the activity of the Management Board

9. приема и други вътрешни правила на сдружението. (5) Управителният съвет взема решения за придобиване, отчуждаване и обременяване на недвижими имоти и учредяване на вещни права върху тях, както и отдаването им под наем за срок над една година. (6) Управителният съвет взема решения за водене на преговори по смисъла на чл. 7 ал. 4 от Закона за енергетиката. В тези случаи решението за водене на преговори включва изчерпателно изброени условия и параметри на договарянето. (7) Управителният съвет подготвя и внася в общото събрание отчет за дейността на сдружението веднъж годишно. (8) Управителният съвет подготвя и внася в общото събрание проект за бюджет. (9) Управителният съвет определя адреса на сдружението. (10) Управителният съвет осигурява изпълнението на решенията на Общото събрание. (11) Управителният съвет обсъжда и решава всички други въпроси, които по закон или съгласно устава не са от компетентността на Общото събрание. <u>Заседания на Управителния съвет.</u> Чл.35. (1) Управителният съвет се събира на редовни заседания най-малко веднъж в месеца, за да обсъди състоянието и развитието на сдружението. Заседанията се свикват и ръководят от председателите. (2) Всеки член на Съвета може да поиска от председател да свика заседание за обсъждане на отделни въпроси. (3) Председателите са длъжни да свикат заседание на управителния съвет при писмено искане на една трета от членовете му. Ако председателите не свикат заседание на управителния съвет в седмичен срок, то може да се свика от всеки един от заинтересуваните членове на управителния съвет. <u>Кворум и мнозинство</u> Чл. 36. (1) Решения могат да се вземат, ако присъстват повече от $\frac{3}{4}$ от членовете на Управителния съвет, лично или представлявани от друг член на съвета. Никой присъстващ член не може да представлява повече от един отсъстващ. (2) Решенията се вземат с мнозинство от $\frac{3}{4}$ от всички членове на Управителния съвет, освен	9. adopt also other internal rules for the organization. (5) The Management Board shall take decisions on acquisition, expropriation and encumbrance of real estate and establishment of property rights on them as well as their renting for a period of more than one year. (6) The Management Board shall take decisions for negotiating with trade union organizations as defined in Art. 7, para. 4 of the Energy Act. In these cases the decision for negotiations includes a comprehensive list of the conditions and parameters of the negotiation. (7) Once a year the Management Board shall prepare and submit to the General Assembly a report on the operations of the organization. (8) The Management Board shall prepare and submit to the General Assembly a draft budget; (9) The Management Board shall determine the address of the organization. (10) The Management Board shall ensure the implementation of the decisions of the General Assembly; (11) The Management Board shall discuss and make decisions on any other matters which by law or according to the statute are not covered in the powers of the General Assembly; <u>Meetings of the Management Board</u> Art. 35. (1) The Management Board shall meet at regular meetings, at least once a month, to discuss the status and development of the organization. The meetings shall be called and managed by the chairmen. (2) Each member of the Board may request a chairman to call a meeting to discuss particular matters. (3) The Chairmen are obliged to call a meeting of the Management Board at the written request of one third of its members. If the chairmen do not call a meeting of the Management Board in one week period, it may be called by each of the interested members of the Management Board. <u>Quorum and Decision Making Majorities</u> Art. 36. (1) Decisions may be taken if present more than $\frac{3}{4}$ of the members of the Management Board, personally or represented by another member of the Board. No present member may represent more than one absentee. (2) The decisions shall be taken by a majority of $\frac{3}{4}$ of all the members of the Management Board,
---	--

в случаите предвидени в чл.16, ал.2 и ал.5, чл.34, ал.1, ал. 4, ал.5 и ал.6 и чл.39, ал.2 от устава, които се вземат с единодушие. (3) Управителният съвет може да взема решения и без да бъде провеждано заседание, ако протоколът за взетото решение бъде подписан без забележки и възражения за това от всички членове на управителния съвет. (4) Присъстващо на заседанието на управителния съвет е и лице, с което има двустранна телефонна или друга връзка, гарантираща установяването на самоличността му и позволяваща участието му в обсъждането и вземането на решения. Гласуването на този член се удостоверява в протокола от председателстващия заседанието. (5) Извън случаите, изрично посочени в този Устав, Управителният съвет взема решение единодушно за: 1. промяна на дейността на сдружението; 2. организационни промени; 3. дългосрочно сътрудничество от значение за сдружението или прекратяване на такова сътрудничество; <u>Задължение за водене на книги</u> Чл.37. Сдружението води книги за протоколите от заседанията на Общото събрание (колективния орган) и на Управителния съвет. Ръководещият заседанията и лицето, изготвило протокола, удостоверяват и отговарят за верността на съдържанието му. V. ПРЕКРАТЯВАНЕ И ЛИКВИДАЦИЯ <u>Основания за прекратяване</u> Чл. 38. Сдружението се прекратява: 1. по решение на Общото събрание; 2. при обявяването му в несъстоятелност; 3. с решение на окръжния съд по седалището на сдружението в определените от ЗЮЛНЦ случаи; <u>Ликвидация</u> Чл. 39. (1) При прекратяване на сдружението се извършва ликвидация, като се прилагат съответно разпоредбите на ТЗ. (2) По решение на Управителния съвет се избира ликвидатор. <u>Имущество след ликвидацията</u>	except in the cases provided for in Art. 16, para. 2 and 5, art. 34, paragraph 1, 4, 5 and 6 and art. 39, para. 2 of the statute which shall be taken unanimously. (3) The Management Board may take decisions even without a meeting is held if the minutes of meeting for the decision taken are signed without comments and objections for this by all the members of the Management Board. (4) As an attendee at the meeting of the Management Board shall be considered also a person with whom there is a bilateral telephone or other connection, which can guarantees the identification of his identity and which allows his participation in the discussion and the decision making. The voting of this person shall be certified in the minutes of the meeting (MoM) by the chairman of the meeting. (5) Outside the cases expressly referred to here in this Statute, the Management Board shall decide unanimously for: 1. change of the activity of the organisation; 2. organizational changes; 3. long-term co-operation of significance to the organisation or the termination of such co-operation; <u>Obligation for keeping books</u> Art. 37. The organisation shall keep books for the minutes of the meetings of the General Assembly (collective authority) and of the Management Board. The person who guided the meetings and the person who has drafted the MoM shall certify and shall be held responsible for the correctness of its contents. V. DISSOLUTION AND LIQUIDATION <u>Grounds for dissolution</u> Art. 38. Dissolution of the organisation upon: 1. decision taken by the General Assembly; 2. the organisation is declared bankrupt; 3. decision of the district court in the location of the head-office of the organisation in the cases specified by the JPNPP; <u>Liquidation</u> Art. 39. (1) Upon dissolution of the organisation shall be carried out liquidation, and respectively shall apply the provisions of the Commerce Law. (2) Upon decision of the Management Board shall be selects a liquidator. <u>Property after the liquidation</u>
--	--

Чл.40. Общото събрание взема решение за разпределяне на имуществото между членовете на сдружението, след удовлетворение на кредиторите. Ако Общото събрание не е взело решение за разпределяне на имуществото, останало след удовлетворение на кредиторите, ликвидаторът осребрява имуществото на сдружението и го разпределя между членовете съобразно направените от тях имуществени вноски.	Art. 40. The General Assembly shall decide on the distribution of the property among the members of the organisation after the creditors have been satisfied. If the General Assembly has not made a decision for allocation of the property remaining after the creditors have been satisfied, the liquidator shall cash down the property of the organisation and shall distribute it among the members in accordance with the property contributions made by them.
VI. ПРЕХОДНИ И ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ	VI. TRANSITIONAL AND FINAL PROVISIONS
Чл. 41. Промени в настоящия Устав могат да бъдат извършвани по реда предвиден в него и в Закона за юридическите лица с нестопанска цел.	Art. 41. Amendments to this Statute may be carried out in accordance with the procedure provided for in it and in the Juridical Persons with Non-Profit Purposes Act.
Чл. 42. Относно тълкуването или прилагането на разпоредбите на настоящия устав се прилагат разпоредбите на общото българско гражданско законодателство и разпоредбите на Закона за юридическите лица с нестопанска цел.	Art. 42. Regarding the interpretation or the application of the provisions of this Statute shall apply the provisions of the general Bulgarian civil law and the provisions of the Juridical Persons with Non-Profit Purposes Act.
Настоящият устав е изготвен на български и английски език, като в случай на противоречие, превес ще има българският език. Настоящият устав е приет единодушно от всички присъствали учредители на Учредително събрание на сдружение с нестопанска цел „Национална енергийна камара“, състояло се на 21.03.2016г. в гр. София и е изменен с решение на Общото събрание от 25.01.2021г. и с решение на Общото събрание от 03.02.2025г.	This statute was elaborated in Bulgarian and English and in case of discrepancy Bulgarian shall prevail. The present statute was adopted unanimously by all attending founding members of the Constituent Assembly of the non-profit organization "National Energy Chamber", held on 21.03.2016 in Sofia, and was amended by a decision of the General Assembly of 25.01.2021 and Amended by a decision of the General Assembly of 03.02.2025.

Заведен от представляващите / Certified by the representatives

Иван Цанков / Ivan Tzankov
ЕЙ И ЕС - ЗС МАРИЦА ИЗТОК I ЕООД /
AES – ЗС MARITSA IZTOK I EOOD
Председател на Управителния съвет /
Chairman of the Management Board

Александър Сипек / Alexander Sipek
ЕВН БЪЛГАРИЯ ЕАД / EVN Bulgaria EAD
Председател на Управителния съвет /
Chairman of the Management Board